

Geldscheinzähler



10020088 10020089

DURAMAXX

Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Anschluss- und Anwendungshinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen technischen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Sicherheitshinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung.

Inhaltsverzeichnis

Sicherheitshinweise	2
Geräteübersicht	3
Inbetriebnahme und Bedienung	4
Falschgeldererkennung	5
Fehlcodes und Fehlerbehebung	7
Reinigung und Pflege	7
Technische Daten	8
Hinweise zur Entsorgung	8
Konformitätserklärung	8

Sicherheitshinweise

- Lesen Sie sich alle Hinweise sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum Nachschlagen auf.
- Halten Sie sich an alle Warnhinweise auf dem Produkt.
- Stecken Sie das Gerät nur an Steckdosen mit einer Spannung von 220 V an. Falls Sie sich nicht sicher sind, kontaktieren Sie Ihren Händler oder einen Elektriker.
- Benutzen Sie das Gerät nur mit dem mitgelieferten Kabel. Benutzen Sie keine anderen Kabel, um Brände, Kurzschlüsse oder Elektroschocks zu vermeiden.
- Stecken Sie keine Gegenstände in die Geräteöffnungen, da sie einen Kurzschluss auslösen könnten.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und wenden Sie sich an einen Fachbetrieb, wenn das Netzkabel beschädigt ist, Flüssigkeit auf das Gerät getropft ist, das Gerät fallen gelassen wurde oder nicht ordnungsgemäß funktioniert.
- Um das Risiko eines Stromschlags zu vermeiden, bauen Sie dieses Produkt nicht auseinander. Lassen Sie das Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal reparieren und warten. Durch das Öffnen oder Entfernen von Abdeckungen setzen Sie sich gefährlichen Spannungen und anderen Risiken aus. Falscher Zusammenbau kann bei der Verwendung zu einem Stromschlag führen.
- Wenn Sie den Netzstecker anziehen, ziehen Sie ihn nicht am Kabel, sondern fassen Sie den Stecker an und ziehen Sie ihn heraus. Das Nichtbefolgen dieser Anweisung kann Stromschlag, Feuer oder eine Beschädigung des Gerätes zur Folge haben.

Geräteübersicht

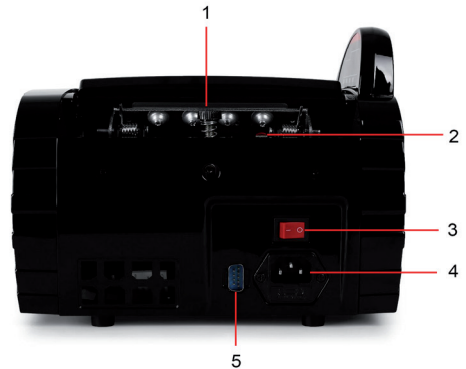
Vorderseite

- 1 Externer Bildschirm
- 2 Handgriff
- 3 Funktionsanzeige
- 4 Zuführvorrichtung
- 5 Bedienfeld
- 6 Vorderer Plattform
- 7 Stapelvorrichtung



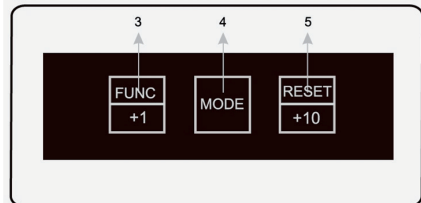
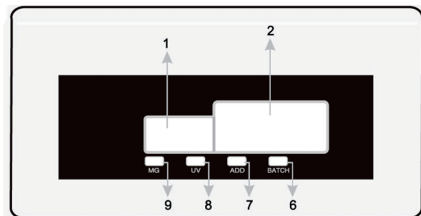
Rückseite

- 1 Drehrad zum Einstellen der Scheindicke
- 2 Gummilippe
- 3 Netzschalter
- 4 Stromanschluss
- 5 Ausgang für den externen Bildschirm



Anzeigen und Tasten

- 1 Batch-Display (Stapel)
- 2 Zähler-Display
- 3 Funktionstaste und +1 Taste im Batch (Stapel) Modus, aktiviert auch die UV/MG-Erkennung
- 4 MODE Taste
- 5 RESET Taste und +10 Taste im Batch-Modus (Stapel)
- 6 BATCH-Anzeige (Stapel)
- 7 ADD-Anzeige
- 8 UV-Anzeige
- 9 MG-Anzeige



Inbetriebnahme und Bedienung

Gerät einschalten

Schließen Sie das Netzkabel am Gerät, stecken Sie den Stecker in die Steckdose und schalten Sie das Gerät ein. Das Gerät führt eine Selbstdiagnose durch und spannt die Zuführrolle, während die Anzeigen MG und/oder UV automatisch angehen. Sobald das Gerät bereit ist zeigt das Zähler-Display „0“. Das Gerät befindet sich nun im Normal-Modus.

Zählfunktion

Sobald alle Scheine korrekt in der Zuführvorrichtung sitzen, beginnt das Gerät automatisch mit dem Zählen. Die Anzahl der gezählten Scheine wird im Zähler-Display angezeigt. Sobald Sie die Scheine aus der Stapelvorrichtung genommen haben, springt das Zähler-Display wieder auf „0“ und das Batch-Display (Stapel) zeigt die Anzahl der eben gezählten Scheine.

Achten Sie darauf die Scheine richtig in die Zuführvorrichtung einzuführen. Gehen Sie dabei wie folgt vor: Schieben Sie die Scheine wie auf den Bildern 1 und 2 zu sehen entlang der Führung, bis sie korrekt auf der Zuführvorrichtung sitzen.



1



2



3

Zuführvorrichtung nachjustieren

Falls die Scheine nicht richtig gezählt werden, drehen Sie das Drehrad an der Rückseite im Uhrzeigersinn, um den Schacht zu verengen (Bild 4). Drehen Sie das Rad gegen den Uhrzeigersinn, um den Schacht zu erweitern (Bild 5).



4



5

ADD-Funktion (Summe)

Die ADD-Funktion können sie starten, indem Sie (während die ADD-Anzeige leuchtet) auf die ADD-Taste drücken. Wenn sie das nächste Mal den Stapel von der Stapelvorrichtung nehmen wird der Zähler nicht mehr auf „0“ zurückgesetzt. Die neu gezählten Scheine werden hinzugerechnet und die Zähl-Anzeige zeigt die Summe der gezählten Scheine an. Drücken Sie erneut auf die ADD-Taste, um die Funktion zu beenden und den Zähler zurückzusetzen.

BATCH-Funktion (Stapel)

- Die voreingestellte BATCH-Funktion können sie aufrufen, indem Sie auf die BATCH-Taste drücken, woraufhin die BATCH-ANZEIGE aufleuchtet. Wenn Sie die Batch-Taste drücken wird im Zähler-Display die Zahl „100“ angezeigt. Wenn Sie die BATCH-Taste ein zweites Mal drücken können Sie die Zahl auf 50 reduzieren, beim dritten Tastendruck auf 20.
- Sie können die Anzahl der zu zählenden Scheine mit der +/- Taste zwischen 1 und 999 einstellen. Halten Sie die +/- Taste länger gedrückt gedrückt, um die Zahl in 5er-Schritten schnell zu erhöhen oder zu verringern. Drücken Sie kurz auf die +/- Tasten, um die Zahl in 1er Schritten zu erhöhen oder verringern.
- Um die Funktion auszuschalten drücken Sie so oft auf die BATCH-Taste, bis die BATCH-Anzeige wieder erlischt.
- Wenn Sie den Zuführschacht im BATCH-Modus laden, werden solange Scheine abgezählt, bis die eingegebene Zahl erreicht ist. Danach stoppt das Gerät.
- Um einen weiteren Stapel mit den selben Voreinstellungen abzuzählen, entnehmen Sie einfach den ersten Stapel aus der Stapelvorrichtung. Das Gerät startet erneut und zählt den nächsten Stapel ab.
- Falls sie eine neuen Stapel mit einer anderen Anzahl abzählen lassen wollen, drücken Sie auf die RESTART-Taste.
- Falls die eingelegten Scheine nicht reichen, um den Stapel voll zu machen zeigt das Display die abgezählte Menge an und blinkt.
- Falls die beim Abzählen zusätzliche die UV und/oder MG-Funktion nutzen, stoppt das Gerät automatisch, sobald es Falschgeld entdeckt. Das Gerät fährt fort, sobald Sie den falschen Schein vom Stapel entfernt und RESTART gedrückt haben.

Falschgeldererkennung

UV-Erkennung

Der UV-Funktion wird automatisch aktiviert, wenn das Gerät eingeschaltet ist. Drücken Sie auf die FUNC-Taste, bis die UV-Anzeige erlischt/angeht, um die Funktion aus- oder einzuschalten. Wenn die Maschine beim Zählen eine gefälschte Banknote erkennt, stoppt sie und ein Piepton ertönt. Die BATCH-Anzeige zeigt den Fehlercode „a“ an und die UV-Anzeige blinkt. Die verdächtige Note ist immer die Letzte auf dem Stapel. Entfernen Sie die verdächtige Banknote und drücken Sie „RESTART“, um fortzufahren.

MG-Erkennung (magnetisch)

Wird verwendet, um Scheine mit magnetischen Eigenschaften zu untersuchen. Die MG-Funktion wird automatisch aktiviert wenn das Gerät eingeschaltet ist. Drücken Sie auf die FUNC-Taste, bis die MG-Anzeige erlischt/angeht, um die Funktion aus- oder einzuschalten. Wenn die Maschine beim Zählen eine gefälschte Banknote erkennt, stoppt sie und ein Piepton ertönt. Die BATCH-Anzeige zeigt den Fehlercode „b“ an und die MG-Anzeige blinkt. Die verdächtige Note ist immer die Letzte auf dem Stapel. Entfernen Sie die verdächtige Banknote und drücken Sie „RESTART“, um fortzufahren.

Doppelte Erkennung (UV und MG)

Verwenden Sie die UV- und MG-Erkennung gleichzeitig, um die Chancen zu erhöhen Falschgeld zu erkennen. Standardmäßig sind die UV- und MG-Erkennung automatisch aktiviert, wenn das Gerät eingeschaltet wird. Drücken Sie auf die FUNC-Taste, bis die MG/UV-Anzeige erlischt/angeht, um die Funktionen aus- oder einzuschalten.

Wenn die Maschine beim Zählen eine verdächtige Banknote erkennt oder wenn aus Versehen 2 Noten als eine gezählt werden, stoppt sie und ein Piepton ertönt. Die BATCH-Anzeige zeigt den Fehlercode „c“ an. Die verdächtige Note ist immer die Letzte auf dem Stapel. Entfernen Sie die verdächtige Banknote und drücken Sie „RESTART“, um fortzufahren.

Größenerkennung

Erkennt ob eine Note in der Größe abweicht. Kann beim Einschalten zusätzlich aktiviert werden. Wenn die Maschine beim Zählen eine Größenabweichung erkennt, stoppt sie und ein Piepton ertönt. Die BATCH-Anzeige zeigt den Fehlercode „d“ an. Die Note mit der Größenabweichung ist immer die Letzte auf dem Stapel. Entfernen Sie die Banknote und drücken Sie „RESTART“, um fortzufahren.

HINWEIS: Die Größenerkennung orientiert sich an dem amerikanischen US-Dollar. Es werden nur Noten erkannt, die kleiner sind.

Erkennung halber Geldscheine

Erkennt halbe Geldscheine und kann beim Einschalten als Zusatzfunktion aktiviert werden. Wenn die Maschine beim Zählen einen halben Geldschein erkennt, stoppt sie und ein Piepton ertönt. Die BATCH-Anzeige zeigt den Fehlercode „f“ an. Die halbe Note ist immer die Letzte auf dem Stapel. Entfernen Sie den verdächtigen Geldschein und drücken Sie „RESTART“, um fortzufahren.

Fehlercodes und Fehlerbehebung

Die BATCH-Display kann einige Fehlermeldung beim Zählen anzeigen, um auf bestimmte Probleme mit der Maschine hinzuweisen. Halten Sie sich an die folgenden Lösungsansätze:

Code	Ursache	Lösung
a	Verdächtiger Schein mit UV-Merkmal.	Entfernen Sie den verdächtigen Schein und drücken Sie auf RESTART.
b	Verdächtiger Schein mit MG-Merkmal.	Entfernen Sie den verdächtigen Schein und drücken Sie auf RESTART.
c	Verdächtiger Schein oder 2 Geldscheine werden als einer gezählt.	Entfernen Sie den verdächtigen Schein und drücken Sie auf RESTART.
d	Verdächtiger Schein mit einer anderen Größe.	Entfernen Sie den verdächtigen Schein und drücken Sie auf RESTART.
f	Ein halber Schein wurde erkannt.	Entfernen Sie den verdächtigen Schein und drücken Sie auf RESTART.
EAO	Problem mit dem linken Zählsensor.	Reinigen Sie den Sensor oder lassen Sie ihn ersetzen.
EA 1	Problem mit dem rechten Zählsensor.	Reinigen Sie den Sensor oder lassen Sie ihn ersetzen.
EA 2	Problem mit dem Stapelsensor.	Reinigen Sie den Sensor oder lassen Sie ihn ersetzen.
EA 3	Problem mit dem Code Disk Sensor.	Reinigen Sie den Sensor oder lassen Sie ihn ersetzen.

Viele Probleme entstehen durch Staub oder Dreck im Gerät. Wir empfehlen Ihnen daher das Gerät regelmäßig zu säubern.

Reinigung und Pflege

- Verwenden Sie das Gerät nicht bei hohen Temperaturen und hoher Luftfeuchtigkeit, da es sonst nicht ordnungsgemäß funktioniert oder nicht genau zählt.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose wenn Sie das Gerät länger nicht benutzen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht unter starkem Licht.
- Reinigen Sie die Maschine regelmäßig nach dem Ausschalten und Ausstecken.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in Bereichen, in denen Wasser oder anderen Flüssigkeiten ausgesetzt werden könnte.
- Ziehen Sie vor der Reinigung immer den Stecker aus der Steckdose und verwenden Sie keine leicht entzündlichen Sprays. Benutzen Sie einen feuchten Lappen.

Technische Daten

Artikelnummer	10020088, 10020089
Stromversorgung	220 V ~ 50 Hz
Abmessungen	312 mm x 245 mm x 198 mm
Gewicht	5.7 kg
Banknotengröße MIN	50 x 100 mm
Banknotengröße MAX	90 x 180 mm
Zählgeschwindigkeit (Noten/Minute)	1000

Hinweise zur Entsorgung



Befindet sich die linke Abbildung (durchgestrichene Mülltonne auf Rädern) auf dem Produkt, gilt die Europäische Richtlinie 2002/96/EG. Diese Produkte dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Regelungen zur getrennten Sammlung elektrischer und elektronischer Gerätschaften. Richten Sie sich nach den örtlichen Regelungen und entsorgen Sie Altgeräte nicht über den Hausmüll. Durch die regelkonforme Entsorgung der Altgeräte werden Umwelt und die Gesundheit ihrer Mitmenschen vor möglichen negativen Konsequenzen geschützt. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.

Konformitätserklärung



Hersteller: Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

Dieses Produkt entspricht den folgenden Europäischen Richtlinien:
2014/30/EU (EMV)
2014/35/EU (LVD)
2011/65/EU (RoHS)

Dear Customer,

congratulations on purchasing this equipment. Please read this manual carefully and take care of the following hints to avoid damages. Any failure caused by ignoring the mentioned items and cautions mentioned in the instruction manual are not covered by our warranty and any liability.

Contents

Safety Instructions	9
Product Description	10
Use and Operation	11
Counterfeit Detection	12
Error Code and Solution	14
Cleaning and Care	14
Technical Data	15
Hints on Disposal	15
Declaration of Conformity	15

Safety Instructions

- Read and understand all of the instructions and warnings both on the machine and in the manual.
- Follow all warnings and instructions marked on the unit.
- This product should be operated only from the type of the power source indicated in the user's guide. If you are not sure of the type of the power supply in your location, consult your dealer or local power company.
- Only use the cable provided with the unit. The use of other cable may result in electric shock, fire or cause serious damage to the unit.
- Never push objects of any kind into the unit through case slots, since they may touch dangerous voltage points or shortcut parts, resulting in a risk of fire or electric shock.
- Unplug this product from the wall outlet and refer servicing to qualified service personnel under the following conditions: When the power supply cord or plug is damaged or frayed, if the liquid has been spilled into the unit, if the unit has been exposed to rain or water.
- If the machine has been dropped or the case has been damaged.
- If the product shows a noticeable change in performance.
- To reduce the risk of electric shock, do not disassemble this product. Take it to qualified service personnel when service or repair work is required. Opening or removing covers may expose you to dangerous voltages or other risks. Incorrect reassembly can cause electric shock when the appliance is subsequently used.
- When unplugging the power plug, do not pull it by the cord but rather grip the plug and pull it out, not following those instruction may result in electric shock, fire or damage to the unit.

Product Description

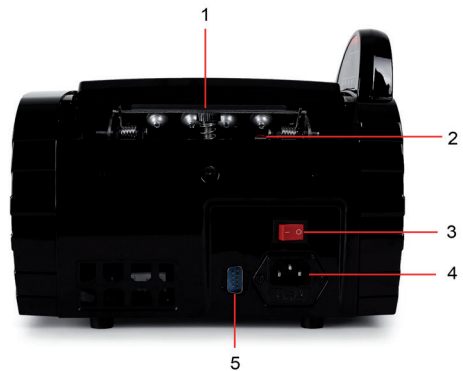
Front

- 1 External display
- 2 Handle
- 3 Function console
- 4 Hopper
- 5 Control panel
- 6 Frontal platform
- 7 Stacker



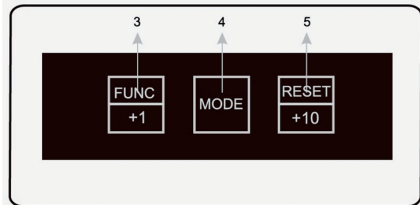
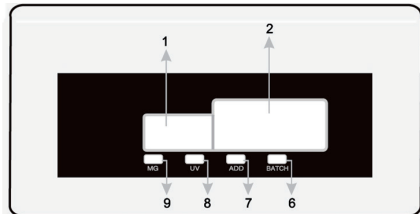
Rear

- 1 Bill thickness adjustment wheel
- 2 Rubber tongue
- 3 Netzschalter
- 4 Power outlet
- 5 External screen jack



Indicators and Keys

- 1 Batch display
- 2 Counter display
- 3 Functions key and +1 key in Batch mode, starts also the UV/MG detection
- 4 MODE key
- 5 RESET key and +10 key in Batch mode
- 6 BATCH indicator
- 7 ADD indicator
- 8 UV indicator
- 9 MG indicator



Use and Operation

Power up

Connect the power cord to the machine (power outlet), then plug it to power source and turn the switch on; the unit will conduct a self-check by spanning the feeding roller while the MG and/or UV functions will be automatically turned on by default. The counter display will show "0" when the unit is ready (the machine is in its normal working condition).

Counting function

Once the bills are correctly placed in the hopper, the machine will start counting automatically. The number of counted bills will be shown on the counter display. Moreover, once the bills are removed from the stacker, the counter display will clear zero and the batch display in turn will show the number of counted bills instead.

Bills should be correct placed as indicated in the following steps:

Place the bills between the counting guides as shown in the figure1 and figure2. Swiftly, push the bills with a figure<see figure3> to make them rest on the top of the hopper plate, in the correct counting position.



1



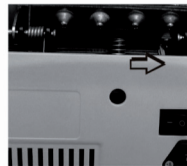
2



3

Hopper adjustment

When the counting is not accurate, please kindly adjust the back screw of the machine. Turn it in clockwise to fasten the hopper (see figure 4). Turn it in anti-clockwise to loose the hopper (see figure 5).



4



5

Add counting Function

Add counting can be performed by pressing the "ADD" button (when the ADD indicator is on). In this case, removing the counted bills from the stack, it will not clear the quantity counted number and shown on the counter display. The next bills placed in the hopper will be counted and added to the preceding quantity. The total pieces of added bills will be shown on the counter screen. Press the "ADD" button to close the function and clear the count.

Batch Function

- The preset batch counting function can be performed by pressing the "BATCH" button and the BATCH indicator is on.
- By default, when pressing the "BATCH" button, the batch number is set to 100. By pressing it again, the batch number can be changed to be 50 the second time, and 20 the third time.
- The batch number can be setted in the range from 1 to 999 by pressing "+" or "-" button.
- Press the "+" or "-" button for more than 0.25 sec, the number will increase or decrease by 5 unit one time; while press the "+" or "-" with only a single and fast strokes, it will increase and decrease 1 by 1.
- To clear this function, press the "BATCH" button until and indicator is off.
- Under the batch counting mode, once the hopper is loaded, the machine will start counting and stop when the counted quantity reaches the preset batch number.
- To repeat the batch counting operation under the same preset batch quantity, just remove the counted bill from the stacker. The unit will batch the next group of bills under the same settings.
- If you wish to keep batching without removing the preset number, press the "RESTART" button.
- If the counted number does not reach with the preset batch number, the counter display will show the quantity with blinking number.
- When counting with MG and/or UV detection on, the machine will stop automatically when detecting counterfeit currency. This function can be resumed by removing the suspicious bill from the stacker and pressing "RESTART" button.

Counterfeit Detection

UV (Ultraviolet) detection function

Used to check all kinds of banknotes which contains UV features. The UV function is automatically turned on by default when the machine is powered up. It can also be selected or deselected by pressing the UV button located in the function console. If the machine detects a counterfeit note when counting, it will stop and emit beeping sound, while the batch display will show the Error code "A" and the UV indicator will blink (alerting the user and presence of a suspicious bill). The suspicious bill will always be the last one on the stacker. Remove the suspicious bill, press "RESTART" button to continue.

MG (Magnetic) detection function

Used to check all kinds of banknotes which contains MG features. The MG function is automatically turned on by default when the machine is powered up. It can also be selected or deselected by pressing the MG button. If the machine detects a counterfeit note without MG feature, when counting, it will stop and emit beeping sound, while the batch display will show the Error code "b" and the MG indicator will blink (alerting the user and presence of a suspicious bill). The suspicious bill will always be the last one on the stacker. Remove the suspicious bill, press "RESTART" button to continue.

Double Detection function (UV and MG)

The UV and MG detection can be used at the same time while counting to multiple the chances of detecting a counterfeit bill. By default, the UV and MG detection functions are automatically turned on when the unit is powered on. Those functions can also be selected or deselected by pressing both "UV" and "MG" buttons.

If the machine detects a double-note when counting, it will stop and emit beeping sound, while the batch display will show the Error code "C" (alerting the user and presence of a double-note). The double-note will always be the last one on the stacker. Remove the dubious bill, press "RESTART" button to continue.

Size Detection

Used to check the note of size problem. By default, serving as a supplementary function, the size detection can be activated when the unit is powered up. If the machine detects a size problem, it will stop and emit beeping sound, while the batch display will show the message "d" (alerting the user and presence of a note of size problem). The note with size problem will always be the last one on the stacker. Remove the dubious bill, press "RESTART" button to continue.

Note: The size detection is subject to the size of USD, only the note which is smaller than that can be detected.

Half-note Detection

Used to check half-note. By default, serving as a supplementary function, the half-note detection can be activated when the unit is powered up. If the machine detects a half-note, it will stop and emit beeping sound, while the batch display will show the message "F" (alerting the user and presence of a half-note). The dubious bill will always be the last one on the stacker. Remove the dubious bill, press "RESTART" button to continue.

Error Codes and Solution

The batch display may show some error message when counting, which means there are some problems with the machine. Refer to the following diagram to find way to solve it.

Code	Ursache	Lösung
a	Suspicious bill with UV feature	Remove the suspicious bill on the stacker.
b	Suspicious bill without MG feature	Remove the suspicious bill on the stacker.
c	Double notes are counted as 1 piece.	Remove the suspicious bill on the stacker.
d	Different wide size bill is being checked out	Remove the suspicious bill on the stacker.
f	Half note is being checked out	Remove the suspicious bill on the stacker.
EAO	Problem with the left counting sensor.	Clean the sensor or replace it.
EA 1	Problem with the right counting sensor.	Clean the sensor or replace it.
EA 2	Problem with the stacker sensor.	Clean the sensor or replace it.
EA 3	Problem with the code disc sensor.	Clean the sensor or replace it.

Generally speaking, most of the above-mentioned problems may be caused by dust or dirt inside of the machine. So keeping the machine clean is highly recommended.

Cleaning an Care

- Do not operate the unit in areas with high temperature or high humidity since it may cause the machine refuse to work or prevent it from counting accurately.
- When not using the unit for a long period of time, remove the power plug from the wall outlet.
- Never operate the unit under strong light.
- Clean the machine frequently after switching off and unplugging of the machine.
- Do not use this product in areas where it may be exposed to water or other liquids.
- Unplug this product from the wall outlet before cleaning. Do not use liquid cleaners or aerosol cleaners. Use a damp cloth for cleaning.

Technical Data

Item number	10020088, 10020089
Power supply	220 V ~ 50 Hz
Dimensions	312 mm x 245 mm x 198 mm
Weight	5.7 kg
Banknote Size MIN	50 x 100 mm
Banknote Size MAX	90 x 180 mm
Counting Speed (notes/minute)	1000

Hints on Disposal



According to the European waste regulation 2002/96/EC this symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local council or your household waste disposal service.

Declaration of Conformity



Producer: Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Germany.

This product is conform to the following European Directives:
2014/30/EU (EMC)
2014/35/EU (LVD)
2011/65/EU (RoHS)

Estimado cliente:

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad.

Índice

Indicaciones de seguridad	16
Descripción del aparato	17
Puesta en marcha y uso	18
Detección de billetes falsos	19
Códigos de error y resolución de problemas	21
Limpieza y cuidado	21
Datos técnicos	22
Indicaciones para la retirada del aparato	22
Declaración de conformidad	22

Indicaciones de seguridad

- Lea atentamente todas las indicaciones y conserve este manual para consultas posteriores.
- Siga las indicaciones sobre el producto.
- Conecte el aparato solamente a tomas de corriente con una tensión de 220 V. Si no está seguro de que se cumpla este requisito, contacte con un electricista.
- Utilice el aparato con el cable de alimentación incluido. No utilice ningún otro cable para evitar incendios, cortocircuitos o descargas eléctricas.
- No introduzca objetos en las aberturas del aparato, podría provocar un cortocircuito.
- Desconecte el enchufe de la toma de corriente y contacte con un servicio técnico en caso de que el cable de alimentación esté dañado, se haya vertido líquido sobre el aparato, el aparato se ha dejado caer o no funciona correctamente.
- Para evitar el riesgo de una descarga eléctrica, no desmonte el producto. En caso de reparación o labores de mantenimiento, contacte con un servicio técnico cualificado. Si abre o retira las tapas se expone a tensión alta y a otros riesgos. Un montaje deficiente puede provocar una descarga eléctrica durante el uso del aparato.
- Cuando desconecte el aparato, no tire del cable sino del cuerpo del enchufe. Si incumple estas indicaciones puede provocar una descarga eléctrica, un incendio u otros daños en el aparato.

Descripción del aparato

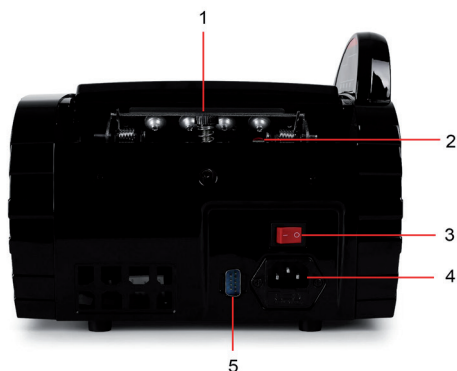
Parte delantera

- 1 Monitor externo
- 2 Asa
- 3 Indicador de funcionamiento
- 4 Ranura para introducción de billetes
- 5 Panel de control
- 6 Plataforma delantera
- 7 Apiladora



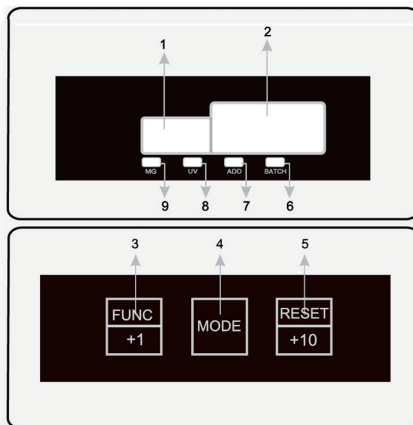
Parte trasera

- 1 Rueda para ajustar el grosor del billete
- 2 Lengüeta
- 3 Interruptor de conexión
- 4 Conexión a la red eléctrica
- 5 Conexión de salida para monitor externo



Indicadores y botones

- 1 Indicador de lotes
- 2 Contador
- 3 Botón de función y botón +1 en modo Batch (lote), también se activa el reconocimiento UV/MG
- 4 Botón MODE
- 5 Botón RESET y +10 en modo Batch (lote)
- 6 Indicador BATCH (lote)
- 7 Indicador ADD
- 8 Indicador UV
- 9 Indicador MG



Puesta en marcha y uso

Encender el aparato

Conecte el cable de alimentación al aparato, conecte el enchufe a una toma de corriente y encienda el aparato. Este realizará un autodiagnóstico y tensará el rollo de entrada mientras los indicadores MG y/o UV se encienden automáticamente. Cuando el aparato esté listo para su uso, el contador del display mostrará "0". En ese momento el aparato se encontrará en modo normal.

Función de contar

Cuando todos los billetes se encuentren correctamente colocados en la ranura de entrada, el aparato comenzará a contar automáticamente. La cantidad de los billetes contados aparecerá en el display. Cuando haya recogido todos los billetes de la apiladora, el contador del display volverá de nuevo a "0" y el display Batch (lotes) mostrará la cantidad de billetes contados.

Asegúrese de colocar correctamente los billetes en la ranura de entrada. Siga estos pasos: introduzca el billete como se indica en la ilustración 1 y 2 a lo largo de la guía hasta que queden correctamente colocados en la ranura de entrada.



1



2



3

Ajustar la ranura de entrada

Si los billetes no se han contado correctamente, gire la rueda de la parte trasera en el sentido de las agujas del reloj para reducir la ranura (imagen 4). Gire la rueda en el sentido contrario de las agujas del reloj para ampliar la ranura (imagen 5).



4



5

Función ADD (suma)

La función ADD puede iniciarse pulsando el botón ADD (cuando se ilumine el indicador ADD). Cuando coja el fajo de billetes de la apiladora, el contador ya no volverá a "0". El siguiente fajo de billetes que cuente se añadirá a los billetes anteriormente contados. Pulse de nuevo el botón ADD para finalizar la función y reiniciar el contador.

Función BATCH (fajo)

- La función predeterminada BATCH puede iniciarse pulsando el botón BATCH cuando el indicador correspondiente se ilumine. El contador del display mostrará entonces "100". Si pulsa de nuevo BATCH, puede reducir el número a 50, y pulsando una tercera vez se reducirá a 20.
- Puede ajustar la cantidad de los billetes que desea contar con los botones +/- en un rango de 1 a 999. Mantenga pulsados los botones +/- para aumentar o reducir la cantidad en intervalos de 5 billetes. Pulse +/- para realizar la acción en intervalos de un billete.
- Para desactivar la función, pulse BATCH hasta que el indicador correspondiente se apague.
- Si carga la ranura de entrada en el modo BATCH, se contarán los billetes hasta el número que haya introducido. A continuación, el aparato se detendrá.
- Para contar otro fajo adicional con la misma configuración, retire el primer fajo de la plataforma de salida. El aparato comenzará de nuevo a contar el siguiente fajo.
- Si desea contar un nuevo fajo con una configuración distinta, pulse RESTART.
- Si los billetes introducidos no son suficientes para la configuración seleccionada, el display le indicará la cantidad restante y parpadeará.
- Si utiliza la función UV y/o MG durante el recuento, el aparato se detendrá automáticamente cuando detecte un billete falso. El aparato continuará cuando retire el billete del fajo y pulse RESTART.

DetECCIÓN DE BILLETES FALSOS

DetECCIÓN UV

La función UV se activa automáticamente cuando el aparato se enciende. Pulse el botón FUNC hasta que se encienda o apague el indicador UV para activar o desactivar esta función. Cuando el aparato detecta un billete falso durante el recuento, se detendrá y emitirá un pitido. El indicador BATCH mostrará el código de error "a" y el indicador UV parpadeará. El billete falso siempre será el último del fajo. Retire el billete falso y pulse RESTART para continuar.

Reconocimiento MG (magnético)

Se utiliza para detectar billetes con características magnéticas. La función MG se activa automáticamente con el aparato encendido. Pulse el botón FUNC hasta que el indicador MG se encienda o se apague para activar o desactivar esta función. Cuando el aparato detecta un billete falso durante el recuento, se detiene y emite un pitido. El indicador BATCH muestra el código de error "b" y el indicador MG parpadea. El billete falso siempre es el último del fajo. Retire el billete falso y pulse RESTART para continuar.

Reconocimiento doble (UV y MG)

Utilice los reconocimientos UV y MG simultáneamente para aumentar las posibilidades de detectar billetes falsos. El aparato activa por defecto ambas funciones cuando se enciende. Pulse el botón FUNC hasta que el indicador MG/UV se encienda o se apague para activar o desactivar las funciones.

Cuando el aparato detecta un billete falso durante el recuento o cuando se cuentan por error dos billetes como uno solo, la máquina se detendrá y emitirá un pitido. El indicador BATCH muestra el código de error "c". El billete falso siempre es el último del fajo. Retire el billete falso y pulse "RESTART" para continuar.

Detección de tamaño

Se detecta si un billete cuenta con el tamaño adecuado. Al encender el aparato puede encenderse como una función adicional. Cuando el aparato detecta un cambio de tamaño durante el recuento, se detiene y emite un pitido. El indicador BATCH muestra el código de error "d". El billete con el tamaño diferente siempre es el último del fajo. Retire dicho billete y pulse "RESTART" para continuar.

Advertencia: el reconocimiento de tamaño se orienta de acuerdo con el dólar estadounidense. Solamente se detectarán billetes de un tamaño inferior.

Detección de medios billetes

Detecta medios billetes y puede activarse como función adicional al encender el aparato. Cuando el aparato detecta un medio billete durante el recuento, se detendrá y emitirá un pitido. El indicador BATCH muestra el código de error "f". El medio billete siempre se encuentra al final del fajo. Retire el billete y pulse "RESTART" para continuar.

Códigos de error y resolución de problemas

El display BATCH puede mostrar algunos avisos de error durante el recuento para advertirle de determinados problemas en el funcionamiento del aparato. Siga estas instrucciones para solucionar los problemas:

Código	Causa	Solución
A	Billete falso con detección UV.	Retire el billete falso y pulse RESTART.
B	Billete falso con detección MG.	Retire el billete falso y pulse RESTART.
C	Billete falso o dos billetes contados como uno.	Retire el billete falso y pulse RESTART.
D	Billete falso con otro tamaño.	Retire el billete falso y pulse RESTART.
F	Detección de medio billete.	Retire el medio billete y pulse RESTART.
EA 0	Problema con el sensor izquierdo del contador.	Limpie el sensor o sustitúyalo.
EA 1	Problema con el sensor derecho del contador.	Limpie el sensor o sustitúyalo.
EA 2	Problema con el sensor de la apiladora.	Limpie el sensor o sustitúyalo.
EA 3	Problema con el sensor del código de disco.	Limpie el sensor o sustitúyalo.

Muchos problemas vienen causados por la acumulación de polvo o suciedad en el aparato. Le recomendamos mantener el aparato limpio.

Limpieza y cuidado

- No utilice el aparato a altas temperaturas ni con un nivel de humedad elevado, pues es posible que no funcione correctamente y el recuento sea erróneo.
- Desconecte el enchufe de la toma de corriente cuando no lo utilice.
- No utilice el aparato bajo una luz potente.
- Limpie el aparato con frecuencia tras apagarlo y desconectarlo.
- No utilice el aparato en zonas que puedan estar expuestas a líquidos.
- Antes de limpiar el aparato desconecte siempre el enchufe y no utilice sprays inflamables. Utilice un paño húmedo.

Datos técnicos

Número de artículo	10020088
Suministro eléctrico	220 V ~ 50 Hz
Dimensiones	312 mm x 245 mm x 198 mm
Peso	5,7 kg
Tamaño mínimo de los billetes	50 x 100 mm
Tamaño máximo de los billetes	90 x 180 mm
Velocidad de recuento (billetes/minuto)	1000

Indicaciones para la retirada del aparato



Si el aparato lleva adherida la ilustración de la izquierda (el contenedor de basura tachado) entonces rige la normativa europea, directiva 2002/96/CE. Este producto no debe arrojarse a un contenedor de basura común. Infórmese sobre las leyes territoriales que regulan la recogida separada de aparatos eléctricos y electrónicos. Respete las leyes territoriales y no arroje aparatos viejos al cubo de la basura doméstica. Una retirada de aparatos conforme a las leyes contribuye a proteger el medio ambiente y a las personas a su alrededor frente a posibles consecuencias perjudiciales para la salud. El reciclaje ayuda a reducir el consumo de materias primas.

Declaración de conformidad



Fabricante: Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlín (Alemania).

Este producto cumple con las siguientes directivas europeas:
2014/30/UE (EMC)
2014/35/UE (baja tensión)
2011/65/UE (refundición RoHS)

Chère cliente, cher client,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement et respecter les instructions de ce mode d'emploi afin d'éviter d'éventuels dommages. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil.

Sommaire

Consignes de sécurité	23
Aperçu de l'appareil	24
Mise en marche et utilisation	25
Détecteur de faux billets	26
Identification et résolution des problèmes	28
Nettoyage et entretien	29
Fiche technique	29
Information sur le recyclage	29
Déclaration de conformité	29

Consignes de sécurité

- Lire attentivement ce mode d'emploi et le conserver pour pouvoir s'y référer ultérieurement.
- Tenir compte des avertissements concernant l'utilisation du produit.
- Brancher l'appareil uniquement à une prise de terre d'une tension de 220 V. En cas de doute, contacter le vendeur ou un électricien.
- Utiliser l'appareil uniquement avec le cordon d'alimentation fourni. Ne pas utiliser d'autre câble pour éviter tout risque d'incendie, de court-circuit ou d'électrocution.
- Ne pas introduire d'objet dans les ouvertures de l'appareil, car cela pourrait déclencher un court-circuit.
- Débrancher l'appareil et contacter une entreprise spécialisée si le cordon d'alimentation est endommagé, si un quelconque liquide a été renversé sur l'appareil, si l'appareil est tombé ou s'il présente des dysfonctionnements.
- Pour éviter tout risque d'électrocution, ne pas démonter le produit. Faire réparer et réviser l'appareil uniquement par un spécialiste qualifié. L'ouverture de l'appareil ou le retrait des protections expose à des tensions dangereuses et à d'autres risques. Un mauvais assemblage peut provoquer des décharges électriques au moment de l'utilisation de l'appareil.
- Pour débrancher l'appareil, tirer sur la fiche d'alimentation et non sur le cordon. Le non-respect de cette consigne peut provoquer des décharges électriques, un incendie ou un endommagement de l'appareil.

Aperçu de l'appareil

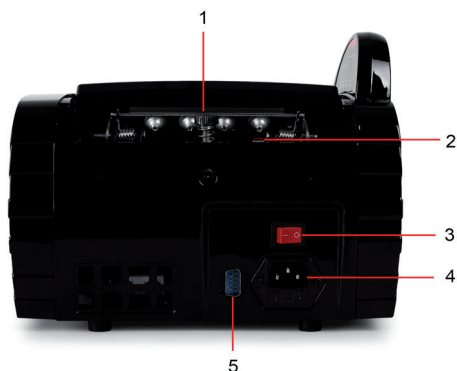
Avant

1. Écran externe
2. Poignée
3. Affichage des fonctions
4. Bac d'insertion
5. Panneau de commande
6. Bac avant
7. Dispositif d'empilement



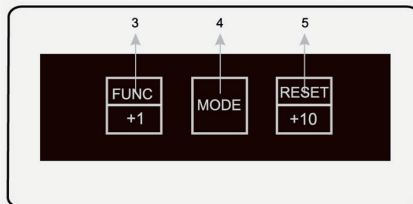
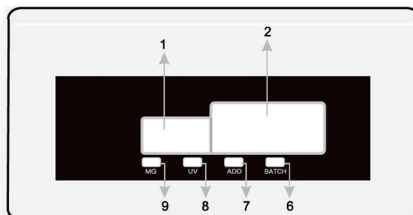
Arrière

1. Mollette de réglage de l'épaisseur des billets
2. Languette en caoutchouc
3. Interrupteur
4. Prise secteur
5. Connecteur pour l'écran externe



Affichage et touches

1. Affichage des lots (empilement)
2. Compteur
3. Touche de commande et touche +1 en mode lot (empilement), active également le détecteur UV/MG
4. Touche MODE
5. Touche RESET et touche +10 en mode liasse (empilement)
6. Témoin lumineux BATCH (empilement)
7. Témoin lumineux ADD
8. Témoin lumineux UV
9. Témoin lumineux MG



Mise en marche et utilisation

Mise en marche de l'appareil

Brancher le cordon d'alimentation à l'appareil, brancher la fiche d'alimentation à la prise électrique et allumer l'appareil. L'appareil effectue une auto-analyse et met en marche le dispositif de roulement, tandis que les témoins lumineux MG et/ou UV s'allument automatiquement. Une fois que l'appareil est prêt à l'emploi, l'indication « 0 » apparaît sur l'affichage. L'appareil est à présent en mode normal.

Fonction de comptage

Une fois que les billets sont correctement placés dans le bac d'insertion, la machine commence à les compter automatiquement. Le nombre des billets comptés s'affiche sur le compteur. Une fois que l'utilisateur s'empare des billets du bac avant, le compteur affiche de nouveau « 0 » et l'affichage BATCH (empilement) indique le nombre de billets comptés jusqu'à présent.

Veiller à introduire correctement les billets dans le bac d'insertion. Procéder comme suit : introduire les billets comme sur l'image 1 et 2 le long de la ligne jusqu'à ce qu'ils soient correctement positionnés.



1



2



3

Ajustement du bac d'insertion

Si les billets ne sont pas correctement comptés, tourner la mollette située à l'arrière dans le sens des aiguilles d'une montre pour resserrer la fente (image 4). La tourner dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour élargir la fente (image 5).



4



5

Fonction ADD (somme)

Activer la fonction ADD en appuyant sur la touche ADD (quand le témoin lumineux ADD est allumé). Lorsque l'utilisateur s'emparera de la pile de billets du bac avant, le compteur ne sera pas remis à « 0 ». Les nouveaux billets comptés seront additionnés et la somme des billets comptés apparaîtra sur l'affichage. Appuyer de nouveau sur ADD pour désactiver la fonction et réinitialiser le compteur.

Fonction BATCH (empilement)

- Accéder à la fonction BATCH pré-réglée en appuyant sur la touche BATCH, après quoi le témoin BATCH s'allume. Lorsque la touche BATCH est activée, le nombre « 100 » s'affiche sur le compteur. Appuyer une deuxième fois sur la touche BATCH pour réduire ce nombre à 50, une troisième pour réduire ce nombre à 20.
- Il est possible de régler le nombre de billets à compter à l'aide des touches +/-, pour augmenter ou réduire leur nombre par paliers de 1.
- Pour désactiver la fonction, appuyer sur la touche BATCH autant de fois que nécessaire jusqu'à ce que le témoin lumineux BATCH disparaisse.
- Lorsque le bac d'insertion se remplit en mode BATCH, les billets seront comptés jusqu'à ce que le nombre sélectionné soit atteint, après quoi l'appareil s'arrête.
- Pour compter une nouvelle pile de billets avec les mêmes paramètres, retirer simplement la première pile du bac avant. L'appareil redémarre et compte la nouvelle pile.
- Pour compter une nouvelle pile avec un paramétrage différent, appuyer sur la touche RESTART.
- Si les billets introduits ne suffisent pas à composer une pile complète, l'affichage indique la quantité comptée et clignote.
- Si, en cours de comptage, les fonctions UV et/ou MG sont activées, l'appareil s'arrête automatiquement dès qu'un faux billet est détecté. L'appareil poursuit le comptage à partir du moment où le faux billet est retiré de la pile et que le bouton RESTART est enclenché.

Détecteur de faux billets

Détecteur UV

La fonction UV est activée automatiquement au démarrage de l'appareil. Appuyer sur la touche FUNC jusqu'à ce que le témoin lumineux UV disparaisse/apparaisse pour désactiver ou activer la fonction. La machine interrompt le comptage lorsqu'elle détecte un faux billet de banque et émet un bip sonore. Le témoin lumineux BATCH affiche le code d'erreur « a » et le témoin lumineux UV clignote. Le billet falsifié est toujours celui qui se trouve sur le dessus de la pile. Retirer le billet de banque falsifié et appuyer sur « RESTART » pour poursuivre.

Détecteur MG (magétique)

Il sert à analyser les billets selon leurs propriétés magnétiques. La fonction MG est automatiquement activée au démarrage de l'appareil. Appuyer sur la touche FUNC jusqu'à ce que le témoin lumineux MG disparaisse/apparaisse pour désactiver ou activer la fonction. La machine interrompt le comptage lorsqu'elle détecte un faux billet de banque et émet un bip sonore. Le témoin lumineux BATCH affiche le code d'erreur « b » et le témoin lumineux UV clignote. Le billet falsifié est toujours celui qui se trouve sur le dessus de la pile. Retirer le billet de banque falsifié et appuyer sur « RESTART » pour poursuivre.

Détecteur double (UV et MG)

Utiliser simultanément les détecteurs UV et MG pour augmenter les chances de détecter les faux billets. Par défaut, les détecteurs UV et MG sont automatiquement activés au démarrage de l'appareil. Appuyer sur la touche FUNC jusqu'à ce que le témoin lumineux MG/UV disparaisse/apparaisse pour désactiver ou activer la fonction.

Si, lors du comptage, la machine détecte un faux billet ou si par mégarde deux billets ont été comptés en même temps, elle s'arrête et émet un bip sonore. Le témoin lumineux BATCH affiche le code d'erreur « c ». Le billet falsifié est toujours celui qui se trouve sur le dessus de la pile. Retirer le billet de banque falsifié et appuyer sur « RESTART » pour poursuivre.

Détecteur de taille

Reconnaît un billet qui diffère par sa taille. Cette fonction peut être activée de manière optionnelle au démarrage. Si la machine reconnaît une différence de taille au comptage, elle s'arrête et émet un bip sonore. Le témoin lumineux BATCH affiche le code d'erreur « d ». Le billet falsifié est toujours celui qui se trouve sur le dessus de la pile. Retirer le billet de banque falsifié et appuyer sur « RESTART » pour poursuivre.

REMARQUE : le détecteur de taille est réglé sur la taille des dollars US. Il ne détecte que les billets inférieurs en taille.

Détecteur de demi-billet

Détecte les demi-billets. Cette fonction peut être activée de manière optionnelle au démarrage. Si la machine reconnaît un demi-billet au comptage, elle s'arrête et émet un bip sonore. Le témoin lumineux BATCH affiche le code d'erreur « f ». Le demi-billet est toujours celui qui se trouve sur le dessus de la pile. Retirer le demi-billet de banque et appuyer sur « RESTART » pour poursuivre.

Code d'erreur et résolution des problèmes

L'affichage BATCH peut délivrer un message d'erreur pendant le comptage pour avertir de problèmes particuliers. Suivre les solutions proposées :

Code	Problème	Solution
a	Billet falsifié détecté par UV.	Retirer le billet falsifié et appuyer sur RESTART.
b	Billet falsifié détecté par MG.	Retirer le billet falsifié et appuyer sur RESTART.
c	Billet falsifié ou bien 2 billets ont été comptés en même temps.	Retirer le billet falsifié et appuyer sur RESTART.
d	Billet falsifié avec une taille différente.	Retirer le billet falsifié et appuyer sur RESTART.
f	Demi-billet détecté.	Retirer le billet falsifié et appuyer sur RESTART.
EAO	Problème avec le capteur de comptage de gauche.	Nettoyer le capteur ou le faire remplacer.
EA 1	Problème avec le capteur de comptage de droite.	Nettoyer le capteur ou le faire remplacer.
EA 2	Problème avec le capteur d'empilement.	Nettoyer le capteur ou le faire remplacer.
EA 3	Problème avec le capteur de code disque	Nettoyer le capteur ou le faire remplacer.

De nombreux problèmes sont causés par l'accumulation de poussière ou de saletés dans l'appareil. Il est recommandé de nettoyer régulièrement l'appareil.

Nettoyage et entretien

- Ne pas utiliser l'appareil par hautes températures ou par grande humidité, car il pourrait fonctionner de manière incorrecte ou effectuer un comptage inexact.
- Débrancher l'appareil en cas d'inutilisation prolongée.
- Ne pas utiliser l'appareil sous un éclairage intense.
- Nettoyer régulièrement la machine après l'avoir utilisé et débranché.
- Ne pas utiliser l'appareil dans un endroit exposé à l'eau ou à tout autre liquide.
- Toujours débrancher l'appareil avant de le nettoyer et ne pas utiliser de bombe aérosol facilement inflammable. Ne pas utiliser d'éponge humide.

Fiche technique

Numéro d'article	10020088
Alimentation électrique	220 V ~ 50 Hz
Dimensions	312 mm x 245 mm x 198 mm
Poids	5,7 kg
Taille MIN des billets de banque	50 x 100 mm
Taille MAX des billets de banque	90 x 180 mm
Vitesse de comptage (Billets/minute)	1 000

Information sur le recyclage



Vous trouverez sur le produit l'image ci-contre (une poubelle sur roues, barrée d'une croix), ce qui indique que le produit se trouve soumis à la directive européenne 2002/96/CE. Renseignez-vous sur les dispositions en vigueur dans votre région concernant la collecte séparée des appareils électriques et électroniques. Respectez-les et ne jetez pas les appareils usagés avec les ordures ménagères. La mise au rebut correcte du produit usagé permet de préserver l'environnement et la santé. Le recyclage des matériaux contribue à la préservation des ressources naturelles.

Déclaration de conformité

Fabricant : Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.



Ce produit est conforme aux directives européennes suivantes :
2014/30/UE (CEM)
2014/35/UE (LVD)
2011/65/UE (RoHS)

Gentile cliente,

La ringraziamo per aver acquistato il nostro dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni e di seguirle per evitare eventuali danni. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni derivati da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo.

Indice

Avvertenze di sicurezza	30
Descrizione del prodotto	31
Messa in funzione e utilizzo	32
Rilevamento banconote false	33
Codici errati e risoluzione degli errori	35
Pulizia e manutenzione	35
Dati tecnici	36
Smaltimento	36
Dichiarazione di conformità	36

Avvertenze di sicurezza

- Leggere attentamente tutte le istruzioni e conservare il manuale per consultazioni future.
- Osservare tutte le avvertenze di sicurezza.
- Collegare il dispositivo ad una presa la cui tensione è conforme a quella indicata (220 V). In caso di dubbi, contattare il rivenditore o un tecnico qualificato.
- Utilizzare il prodotto solo con il cavo in dotazione. Non utilizzare altri cavi al fine di prevenire incendi, cortocircuiti o scosse elettriche.
- Non inserire oggetti nelle fessure poiché potrebbero causare un corto circuito.
- Disinserire la spina dalla presa e rivolgersi a un centro assistenza qualificato se il cavo di alimentazione è danneggiato, se è penetrata acqua nel dispositivo o in caso di malfunzionamento del dispositivo.
- Non smontare il dispositivo per evitare il rischio di scosse elettriche. Rivolgersi a un tecnico qualificato per la manutenzione e per le riparazioni. Aprire o rimuovere i rivestimenti può comportare il pericolo di scosse elettriche e altri rischi. Un montaggio errato può comportare il pericolo di scosse elettriche.
- Non tirare il cavo per disinserire la spina, ma afferrare la spina alla base ed estrarla. La mancata osservanza di queste istruzioni può comportare il pericolo di scosse elettriche, incendi e può danneggiare il dispositivo.

Descrizione del prodotto

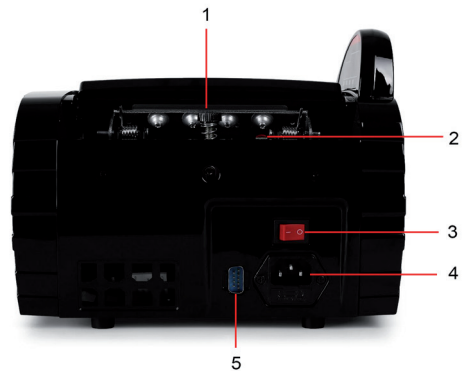
Parte frontale

- 1 Display esterno
- 2 Impugnatura
- 3 Display funzioni
- 4 Inserimento banconote
- 5 Pannello dei comandi
- 6 Parte frontale
- 7 Impilatore



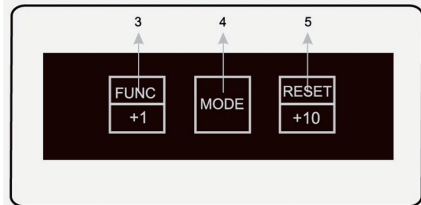
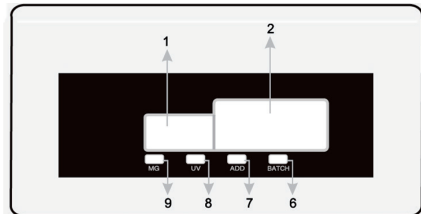
Retro

- 1 Rotellina per regolare la fessura di inserimento banconote
- 2 Linguetta in gomma
- 3 Interruttore
- 4 Attacco corrente
- 5 Uscita per display esterno



Spie e tasti

- 1 Batch-Display (per pile di banconote)
- 2 Display contatore
- 3 In modalità Batch, il tasto attiva le funzioni UV/MG
- 4 Tasto MODE
- 5 Tasto RESET e tasto +10 in modalità Batch
- 6 Spia BATCH
- 7 Spia ADD
- 8 Spia UV
- 9 Spia MG



Messa in funzione e utilizzo

Accendere il dispositivo

Collegare il cavo di rete al dispositivo, inserire la spina nella presa di corrente e accendere il dispositivo. Il dispositivo avvia un auto-test e le spie MG e/o UV si accendono automaticamente. Appena il dispositivo è pronto, sul display contatore appare "0". Il dispositivo ora si trova in modalità normale.

Funzione di conteggio

Appena tutte le banconote sono inserite correttamente nell'apposita fessura, il dispositivo inizia automaticamente il conteggio. Il numero delle banconote viene visualizzato sul display. Appena si rimuovono le banconote, il display contatore torna di nuovo a "0" e il display Batch visualizza il numero delle banconote appena contate.

Inserire le banconote correttamente. Procedere nel modo seguente: infilare le banconote come mostrato nelle figure 1 e 2. Assicurarsi che le banconote siano inserite correttamente.



1



2



3

Regolare la fessura

In caso di conteggio errato delle banconote, ruotare in senso orario la rotellina sul retro per restringere la fessura (Figura 4). Ruotare la rotellina in senso antiorario per allargare la fessura (Figura 5).



4



5

Funzione ADD (somma)

Attivare la funzione ADD premendo il tasto ADD (mentre la spia ADD è accesa). Quando si rimuovono le banconote, il contatore non torna sullo "0". Le banconote appena contate vengono aggiunte al conteggio delle banconote inserite successivamente. Sul display contatore compare la somma di tutte le banconote contate. Per arrestare la funzione e azzerare il contatore, premere di nuovo il tasto ADD.

Funzione BATCH (pila)

- Si può accedere alla funzione predefinita BATCH premendo il tasto BATCH: la spia BATCH si accende. Quando si preme il tasto BATCH, sul display contatore viene visualizzato il numero "100". Se si preme il tasto BATCH una seconda volta, è possibile ridurre il numero a 50, premendo una terza volta si riduce il numero a 20.
- È possibile regolare il numero delle banconote da contare con i tasti +/- ed aumentare o diminuire il numero a intervalli di 1.
- Per disattivare la funzione, premere ripetutamente il tasto BATCH fino a quando la spia BATCH si spegne.
- In modalità Batch, le banconote vengono contate fino al raggiungimento del numero impostato. Al termine, il dispositivo si arresta.
- Per procedere al conteggio di una pila di banconote con le stesse impostazioni, rimuovere dalla fessura la prima pila. Il dispositivo si avvia nuovamente e conteggia la pila successiva.
- Per contare un'altra pila di banconote impostando un nuovo numero, premere il tasto RESTART.
- Se le banconote inserite non sono sufficienti per raggiungere il numero impostato, il display mostra il numero di banconote contate e lampeggia.
- Se si utilizza anche la funzione UV oppure MG, il dispositivo si arresta automaticamente appena viene rilevata una banconota falsa. Il dispositivo riprende a funzionare appena la banconota falsa viene rimossa e dopo aver premuto RESTART.

Rilevazione banconote false

Funzione UV

La funzione UV viene attivata automaticamente all'accensione del dispositivo. Premere il tasto FUNC fino a che la spia UV si spegne /si accende per disattivare/attivare la funzione. Se durante il conteggio viene rilevata una banconota falsa, il dispositivo emette un segnale acustico. La spia BATCH mostra il codice di errore "a" e la spia "UV" lampeggia. La banconota sospetta è sempre l'ultima della pila. Rimuovere la banconota e premere RESTART per continuare.

Funzione MG (magnetica)

Questa funzione viene utilizzata per verificare banconote con caratteristiche magnetiche. La funzione MG si attiva automaticamente all'accensione del dispositivo. Premere il tasto FUNC fino a che la spia MG si spegne/si accende per attivare/disattivare la funzione. Se durante il conteggio viene rilevata una banconota falsa, il dispositivo si arresta ed emette un segnale acustico. La spia BATCH mostra il codice di errore "b" e la spia MG lampeggia. La banconota sospetta è sempre l'ultima della pila. Rimuoverla e premere RESTART per continuare.

Rilevamento UV e MG

Utilizzare la rilevazione UV e MG contemporaneamente per aumentare le possibilità di rilevare banconote false. Il rilevamento UV e MG è già attivo di default all'accensione del dispositivo. Premere il tasto FUNC fino a che la spia MG/UV si spegne/si accende per attivare/disattivare la funzione.

Se durante il conteggio viene rilevata una banconota falsa oppure per errore 2 banconote vengono contate come una, il dispositivo si arresta ed emette un segnale acustico. La spia BATCH mostra il codice di errore "c". La banconota sospetta è sempre l'ultima della pila. Rimuovere la banconota sospetta e premere "RESTART" per continuare.

Rilevamento della grandezza

Riconosce se una banconota differisce in grandezza. Questa funzione può essere attivata come funzione aggiuntiva. Se durante il conteggio il dispositivo rileva una differenza di grandezza, si arresta ed emette un segnale acustico. La spia BATCH mostra il codice di errore "d". La banconota di grandezza differente è sempre l'ultima della pila. Rimuoverla e premere RESTART per continuare.

NOTA: la rilevazione della grandezza è orientata sul dollaro americano. Vengono riconosciute solo banconote di grandezza inferiore.

Rilevamento di mezza banconote

Questa funzione rileva una mezza banconota e può essere attivata all'accensione come funzione aggiuntiva. Se durante il conteggio il dispositivo rileva una mezza banconota, si arresta ed emette un segnale acustico. La spia BATCH mostra il codice di errore "f". La mezza banconota è sempre l'ultima della pila. Rimuoverla e premere "RESTART" per continuare.

Codici di errore e risoluzione dei problemi

Alcuni messaggi di errore possono comparire sul display BATCH durante il conteggio, ciò significa che ci sono dei problemi con il dispositivo. Seguire le seguenti procedure per risolverli:

Codice	Causa	Soluzione
a	Banconota sospetta con funzione UV.	Rimuovere la banconota sospetta e premere RESTART.
b	Banconota sospetta con funzione MG.	Rimuovere la banconota sospetta e premere RESTART.
c	Due banconote vengono contate come una.	Rimuovere la banconota sospetta e premere RESTART.
d	Banconota sospetta con un'altra grandezza.	Rimuovere la banconota sospetta e premere RESTART.
f	È stata riconosciuta una mezza banconota.	Rimuovere la banconota sospetta e premere RESTART.
EAO	Problema con il sensore di sinistra.	Pulire il sensore oppure farlo sostituire.
EA 1	Problema con il sensore di destra.	Pulire il sensore oppure farlo sostituire.
EA 2	Problema con il sensore per le pile di banconote.	Pulire il sensore oppure farlo sostituire.
EA 3	Problema con il sensore del Code Disk	Pulire il sensore oppure farlo sostituire.

Molti problemi sono causati dalla polvere e dallo sporco all'interno del dispositivo. Si consiglia pertanto di pulire regolarmente il dispositivo.

Pulizia e manutenzione

- Non utilizzare il dispositivo a temperature e a umidità elevate, altrimenti può non funzionare correttamente. Disinserire la spina dalla presa in caso di inutilizzo prolungato.
- Non utilizzare il dispositivo sotto una luce molto forte.
- Pulire regolarmente il dispositivo dopo averlo spento e dopo aver disinserito la spina.
- Non utilizzare il dispositivo vicino ad acqua o ad altri liquidi.
- Prima di pulire il dispositivo, disinserire sempre la spina dalla presa e non utilizzare spray infiammabili. Utilizzare un panno umido.

Dati tecnici

Articolo numero	10020088
Alimentazione	220 V ~ 50 Hz
Dimensioni	312 mm x 245 mm x 198 mm
Peso	5.7 kg
Grandezza banconota MIN	50 x 100 mm
Grandezza banconota MAX	90 x 180 mm
Velocità di conteggio (banconote al minuto)	1000

Smaltimento



Se sul prodotto è presente la figura a sinistra (il cassonetto dei rifiuti mobile sbarrato), si applica la direttiva europea 2002/96/CE. Questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali. Informarsi sulle disposizioni vigenti in merito alla raccolta separata di dispositivi elettrici ed elettronici. Non smaltire i vecchi dispositivi con i rifiuti domestici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi, si proteggono il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Il riciclo di materiali aiuta a ridurre il consumo di materie prime.

Dichiarazione di conformità

Produttore: Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.



Questo prodotto è conforme alle seguenti direttive europee:
2014/30/UE (EMC)
2014/35/UE (LVD)
2011/65/UE (RoHS)